

附件 1:民間投入都市大型公共建設的良方-英國永續建設(築)商機  
及經驗交流研討會(2008.10.2)

報名表

會場地點:臺大醫院國際會議中心(台北市徐州路 2 號 201 室)

報到時間:2008 年 10 月 2 日上午 8:30-9:00

參加者姓名(中文):	職稱(中文):
參加者姓名(英文):	職稱(英文):
機關(構)、公司名稱(中文):	
機關(構)、公司名稱(英文):	
電話:	傳真:
Website:	E-mail:
地址(中文):	
地址(英文):	
本研討會提供午餐請勾選是否用餐: 是否用餐 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 素食請勾選 <input type="checkbox"/> 素食	

※名額有限,敬請儘速於 9 月 24 日(週三)前完成報名。

※報名者敬請詳填以上中英文資料,資料不齊視為未完成報名程序,敬請配合。

附註:1.請將報名表填妥傳真至英國貿易文化辦事處

傳真號碼: (02) 8758-2050。如有疑問請電 (02)8758-2059 高小姐。

2.本研討會提供同步翻譯設備,若需使用,敬請攜帶身份證。

3.另請攜帶至少 2 張名片,以供製作名牌及建檔,謝謝!

附件 2:民間投入都市大型公共建設的良方-英國永續建設(築)商機及  
經驗交流研討會計畫書

主辦單位:英國貿易文化辦事處(以下稱:英貿處)

行政院公共工程委員會(以下稱:工程會)

協辦單位:中華民國工程技術顧問商業同業公會

台北市建築師公會

日期:2008 年 10 月 2 日(星期四)

地點:台大醫院國際會議中心 201 室(台北市徐州路 2 號 201 室)

邀請參加人數:400 人

邀請參加對象:中央及地方機關、開發商、建設公司、工程顧問機  
構、建築師、文化創意業者、設計業者、學術單位  
等

緣起及目的:

臺灣刻正大力推動愛台 12 建設,為汲取各國寶貴經驗,並鼓勵外商投入建設行列,工程會前於 97 年 7 月 23 日函外國駐台機構、外商及駐外機關(構)推薦「具參與大型公共建設規劃、開發經驗之廠商及專家,後續安排、邀請來台進行經驗交流」在案。英貿處爰研提本計畫,與工程會合辦商機與經驗交流研討會。

英貿處前於 2003 年及 2004 年連續 2 年與工程會共同舉辦 2 次「英國公私合夥關係研討會」,獲得廣泛迴響。本次研討會邀請英國知名都市大型公共建設規劃師及建築師來台分享民間投入都市大型公共建設之經驗,並將「節能減碳、永續建設」之理念和趨勢導入都市大型公共建設,此活動將分享英國經驗,並鼓勵英國與台灣成為商業夥伴,進一步投入「愛台 12 建設」的行列。

活動說明:

引進民間投入都市大型建設已列為「愛台 12 建設」重要議題,民間參與都市大型公共設施,更是改進公共建設服務品質及促使民間投資達成最大效益之良方。

英國與台灣同是海島型國家,其在 20 年前就開始重視「民間參與公共建設」的重要性,以及「民間參與」和「永續建設」之連鎖及相關效應。英貿處希藉由邀請英國永續建設的規劃師來台分享其如何以顛覆傳統設計的寶貴經驗,期以永續為出發點(環保、替代能源、降低經營成本、新規劃及設計觀等)來進行各類建設(包含:建築類、運輸類及各類基礎建設)與開發。

藉由此研討會應可為英、台雙方做經驗交流與分享,讓世界各地皆能更重視永續與優質的建設觀念,經由此研討會之平台,增進英國和台灣建設產業更多的合作機會。

附件 3: 民間投入都市大型公共建設的良方-英國永續建設(築) 商機及  
經驗交流研討會

02 October 2008 09:00 - 15:00

Venue: : Room 201, No2 XuZhou Road, Taipei , NTUH International Convention Center

會場: 臺大醫院國際會議中心 201 室(台北市徐州路 2 號)

Agenda (tbc)

08:30	Registration	來賓報到
開幕式		
09:00	VIPs remarks 主辦單位致詞 貴賓致詞(簡介愛台 12 建設商機)	Dr Michael Reilly, Director of BTCO 麥瑞禮代表/英國貿易文化辦 事處 行政院公共工程委員會范主 任委員良銑
主題一:都市大型公共建設之永續規劃與發展		
09:15	都市大型公共建設整體規劃新典範	Benoy
09:45	都市大型公共建設結合文化遺產優點之規 劃方式	Halcrow
10:15	Tea/Coffee break	
10:35	都市大型公共建設之永續規劃及發展	Arup
主題二: 民間投入都市大型公共建設之良方		
11:05	民間投入都市大型公共建設之方式	Mace
11:35	Q & A	
12:00	Lunch	
13:00	民間投入都市大型公共建設案例探討 1	RJMJ
13:30	民間投入都市大型公共建設品質確保之探 討	Mott MacDonald
14:00	民間投入都市大型公共建設案例探討 2	Terry Farrells
14:30	Q&A	
15:00	End of Seminar	

\*各受邀主講機構簡介如後附。

#### 附件4:受邀主講機構簡介

##### Benoy事務所簡介

Benoy事務所是一家由建築師、整體規劃設計師、室內設計師和平面設計師成立的國際著名並屢獲大獎的建築師事務所，擁有員工超過350名，分別服務於英國、遠東和中東的營業處。我們結合設計一致性、國際經驗、本地瞭解和真誠個性，創造出Benoy設計風格。Benoy自從1947年成立以來，已經獲致長足的發展。Benoy的設計團隊從遍及世界的工程專案中吸取繪圖板作業和現場設計技巧與經驗。Benoy有營運的國家和地區包括阿布達比、澳洲、中國、埃及、德國、希臘、香港、印度、愛爾蘭、義大利、日本、韓國、立陶宛、馬來西亞、菲律賓、波蘭、葡萄牙、俄羅斯、沙烏地阿拉伯、新加坡、斯洛伐克、西班牙、瑞典、泰國、土耳其、烏克蘭、越南和英國各地。雖然Benoy專攻零售設計，但該公司的設計領域包含一系列相關工程，且越來越趨向於‘綜合用途’的大傘，包括商業、旅館與渡假村、休閒、機場與運輸、和住宅等領域。

##### 重要專案計劃

Bluewater購物中心 (英國肯特郡) - Bluewater購物中心在業界被譽為零售設計的標桿，目前也是歐洲最大的新建零售兼休閒目的地。Bluewater座落於佔地96公頃白壁崖和藍潟湖環繞的廢白堊礦場，提供15萬平方公尺的零售空間、12,500平方公尺休閒空間和13,000個停車位。Bluewater已有John Lewis、Marks & Spencer和House of Fraser等著名零售連鎖店進駐，每天一貫的來賓數超過8萬人次，已使得Bluewater成為英國最成功的零售購物中心(Crown 2004)。Bluewater開幕7年以來，已為我們的客戶夥伴創造超過一倍的淨價值。

Bullring購物中心 (英國伯明罕市) - Bullring購物中心是一項佔地26英畝耗資5億英鎊的開發案，曾榮獲多項重要產業大獎，包括英國購物中心協會(BCSC)的Supreme Gold獎。Bullring已被視為近年來伯明罕市復興的主要催化劑。Bullring購物中心提前兩週開幕，並從第一天起便創造100%的佔用率。Bullring已為伯明罕地區更廣泛的經濟復興做出重大貢獻。Bullring佔地11萬平方公尺，其中設有兩家百貨公司、146家商店/咖啡店和餐廳、3,100個額外停車位、新公共空間、步道和表演場地。

APM購物中心 (香港觀塘區) - Benoy的首座垂直式零售兼休閒購物中心已在香港開幕營運。APM樓高九層，佔地6萬平方公尺，其中設有52座電扶梯、18家餐廳和6家電影院，是香港地區第一個鎖定年輕消費市場的目的地購物商場。為了降低APM對零售的依賴，並強化其做為一個自給式休閒目的地的地位，APM刻意規劃較多的‘餐飲’和‘娛樂’樓層空間 - 此一經營模式已被證明非常受歡迎，因為APM開幕頭六個月便吸引到4,000萬人次的來賓。

##### Benoy營運概況

由設計師和專業人士組成的Benoy專職團隊，運用其集體經驗和個性風格，為建築

環境的發展做出了寶貴而備受肯定的貢獻。無論就領域或場所而言，我們的工作非常多元，但其中有一個共通點 - 那就是都會背景。在Benoy，我們非常強調‘地點創造’的重要性和增進都會生活品質的設計。我們利用城市的自然輪廓，創造出人人都能欣賞的豐富視覺經驗，落實我們對設計工作的執著。Benoy認為，定義吾人與過往人物及元素關聯的歷史層次必須保留，以帶給未來世代一種淵源感。無論是在規劃伯明罕更新計劃，或考慮諾丁漢維多利亞商場(Victoria Centre)之來賓與空間關係，Benoy在為未來創造環境的同時，也亟力保留與過去的連結。藉由創造才能與商業意識的成熟結合，Benoy得以一貫地提供富創造性但符合成本效益的建築解決方案。Benoy的哲學很簡單：創造力與生存力並不是互相排斥的。

#### Benoy @ a glance

Benoy is an internationally acclaimed, award-winning firm of Architects, Masterplanners, Interior and Graphic designers with a team of over 350 staff working in offices in the UK, Far and Middle East. We bring together design integrity, international experience, local understanding and real personality to create the Benoy offer.

The company has come a long way since it was founded in 1947. Design teams draw on their skills and experiences from around the world with projects on the drawing board, on site and open for business in Abu Dhabi, Australia, China, Egypt, Germany, Greece, Hong Kong, India, Ireland, Italy, Japan, Korea, Lithuania, Malaysia, Philippines, Poland, Portugal, Russia, Saudi Arabia, Singapore, Slovakia, Spain, Sweden, Thailand, Turkey, Ukraine, Vietnam and across the UK.

Whilst specialising in retail design, Benoy's remit embraces a range of work - increasingly falling under the umbrella of 'mixed-use', including Commercial, Hotels and Resorts, Leisure, Airports and Transportation, and Residential.

#### Key Schemes

##### Bluewater, Kent, UK

Recognised throughout the industry as a benchmark in retail design, Bluewater remains Europe's largest new build retail and leisure destination. Sited amongst the white cliffs and blue lagoons of a 96ha exhausted chalk quarry, Bluewater provides 150,000m<sup>2</sup> of retail, 12,500m<sup>2</sup> of leisure space and parking for 13,000 cars.

Anchored by John Lewis, Marks & Spencer and House of Fraser, Bluewater has consistently received over 80,000 visitors a day, making it the most successful retail centre in the UK\*. The net value of the scheme to our client partner has more than doubled during the seven years since opening.

\*Crown 2004

##### Bullring, Birmingham, UK

Winner of several key industry awards including the BCSC's Supreme Gold, the £500 million redevelopment of the 26-acre Bullring site is recognised as being the main catalyst for Birmingham's recent renaissance.

Enjoying occupancy levels of 100% from day one, Bullring opened for business two weeks early and has significantly contributed to the wider economic regeneration of the Birmingham area.

The 110,000m<sup>2</sup> scheme includes 2 department stores, 146 shops, cafés and restaurants, 3,100 additional parking bays, new public spaces, walkways and performance areas.

APM, Kwun Tong, Hong Kong

Benoy's first vertical retail and leisure mall has opened for business in Hong Kong. Covering an area of 60,000m<sup>2</sup> over 9-storeys, with 52 escalators, 18 restaurants and six cinema screens, APM is the first destination centre in the region specifically targeted at the youth market.

To lessen the centre's reliance on retail and to re-enforce its position as a destination in its own right, APM

has consciously dedicated more floor space to 'Eating' and 'Entertainment' - a formula that has proved popular with the 40 million visitors APM has received in the first six months of trading.

Benoy in Practice

Benoy's dedicated team of designers and professionals draw on their collective experience and personality to make a valuable and recognised contribution to the development of the built environment.

Whilst our work is diverse - both in terms of scope and locale, there is a common thread - an urban context. At Benoy we have a genuine appreciation for the importance of 'placemaking' and for design that enhances the quality of urban life. This is achieved by building on a City's natural contours to create rich visual experiences that can be enjoyed by all.

Benoy believes that layers of history define us all as people and elements of the past must be retained to give future generations a sense of where they came from. Whether regenerating Birmingham or considering the ongoing relationship between visitor and space at the Victoria Centre in Nottingham, Benoy strives to preserve links with the past whilst creating environments for the future.

An established combination of creative flair and commercial awareness means that Benoy consistently provides inventive, yet cost-effective architectural solutions. Benoy's philosophy is simply that creativity and viability are not mutually exclusive.

## Halcrow

Halcrow specialises in the provision of planning, design and management services for infrastructure development worldwide. With interests in transportation, water, maritime and property, the company is undertaking commissions in over 70 countries from a network of more than 70 offices.

We place considerable emphasis on developing our capabilities in line with the needs of our clients by placing them at the centre of our operations - by taking an extra step and trying to behave as if we are stakeholders in their business. To enhance the way we deliver our projects, we invest heavily in the systems to support our clients, and are committed to staff training, quality, and developing appropriate IT infrastructure.

Our internal infrastructure enables us to develop project teams to precisely match the needs of our clients. With an integrated approach, we are able to draw from the pool of skills and experience throughout the whole company and benefit from the flow of knowledge and people around the business.

## Arup集團

Arup集團是一個結合設計師、工程師和企業顧問的全球公司，也是全世界建築、運輸和土木工程業中許多最具創意及永續性方案的幕後推手。Arup集團於60多年前由幾位顧問結構工程師成立，如今在全世界已擁有7500名員工，其中近四分之一任駐於亞洲。目前Arup集團任何時候都有超過10,000個專案在執行。Arup集團的設計師、工程師、規劃師和企業顧問們，共同為成敗繫於創意、開發和管理(技術構想、產品和資產)的客戶提供服務。

### Arup

Arup is a global firm of designers, engineers and business consultants and is the creative force behind many of the world's most innovative and sustainable solutions in the building, transport and civil engineering sectors. Established over 60 years ago as consulting structural engineers, almost a quarter of Arup's worldwide staff of 7500 is based in Asia, with over 10,000 projects running concurrently at any one time. Arup's designers, engineers, planners and business consultants work with clients whose success is founded on the creation, exploitation and management of technical ideas, products and assets.

## Mace Group

Mace Group provides a portfolio of property and construction-related services across a wide

range of market sectors. Mace's philosophy has been to build upon those areas of expertise that have made the company so successful, forming strategic relationships with other specialists and professionals to create 'best-in-class' teams for our clients.

We are able to provide our clients with a full range of services - from preconstruction engineering and management consultancy, to contracting, fit out and managing the facilities once they have been handed over.

But where we add yet more value to our clients is through the integration of these services - providing customers with clear and transparent support and direction throughout extended periods of the construction lifecycle - and all with the Mace commitment to collaborative working, knowledge sharing and service excellence. Many of our clients are taking advantage of this integrated approach to receive a seamless and cohesive range of services which demonstrates a marked contrast to the adversarial nature of some contracts. It is this combined and collaborative approach that brings our clients back time after time.

Whichever parts of the Mace Group are involved, there is always one constant feature of our work: every one of our projects is led by professionals who understand the way in which our clients' business and operational needs can be translated most effectively into construction and property solutions that are the industry's best.

## RMJM

RMJM has ongoing projects in more than 15 countries worldwide and across a wide range of industry sectors including education, commercial, industrial, regeneration, leisure, retail, residential scientific research, healthcare, and public buildings.

Our range of specialist disciplines encompasses architecture, interior architecture, masterplanning, urban design, sustainable design, preservation architecture, engineering, arts consultancy, landscape design, environmental graphics and visualisation.

The RMJM design community across the world is passionate about architecture and believe in excellence throughout the design process. This belief is reinforced through the firm's culture, which actively encourages personal expression and creative thought. Our in-depth knowledge of local markets, skills as designers and client-focused outlook all contribute to creation of unique, innovative buildings which respond not only to clients' needs but also to the surrounding context, culture and climate, wherever we are in the world.

## Mott MacDonald

Mott MacDonald 莫特·麥克唐納公司是世界一流的國際工程顧問公司，遍佈英國、歐洲、亞太、中東、澳大利亞和紐西蘭、非洲和美洲等100多個國家中擁有9000多名



員工。致力於為日常生活提供多方面的解決方案-從交通、能源、建築、水和環境到工業、通訊、社會發展和教育。莫特是一完全獨立的公司，年營業額5億多英鎊。其優勢在於藉項目各階段的技能，從規劃、設計和管理的完整服務，將項目理念轉化成現實。

#### 專業技能

莫特極其廣闊的業務範圍除了作為主流的工程和管理技能，莫特還精通許多其他領域，如經濟、通訊、資訊管理、造價諮詢、企業風險規劃和園林建築，學科繁多。莫特遍佈全球的資源加以深厚的經驗意味著莫特配備精良，足以應對各種形式公私合作專案千變萬化的要求。

#### 經驗歷程

在過去100年眾多偉大的工程偉績中都會留下過莫特的足跡-從二十世紀初期的倫敦地鐵到二十年代埃及的阿斯旺大壩加高工程，再到九十年代的英吉利海底隧道和香港新機場，歷史還曾見證莫特幫助全球開發了10萬兆瓦的私人供電能力，為眾多城市開發了新的供水系統，如上海和卡拉奇。

今天，莫特依然在為全球更廣闊的發展奉獻著。覆蓋的領域從英國的城市改造到臺灣的交通系統，從中亞的河流流域管理到中國的教育規劃，從印度的社會發展啟動計畫到羅馬尼亞的環境能力建設。

#### 莫特在台灣的業績

Mott MacDonald成立於1898年至今已有100年以上的歷史。1993年成立台灣分公司積極加入重大公共工程興建計畫，並於2004年自大陸工程股份有限公司承購欣陸工程顧問股份有限公司股份以落實其在台灣永續經營的承諾，其參與過之工程計畫如下：

1992	台北市自來水供水隧道設計審查
1992	高速鐵路八卦山特殊橋樑基本設計
1993	中二高台中環線細部設計
1994~1995	台灣高速鐵路雲林嘉義段基本設計及細部設計
1995~1997	台北市大眾捷運系統工程機電專業顧問服務
1998~1999	台灣高速鐵路設計規範審查
1999~2000	高雄市大眾捷運系統工程C1顧問
1999~今	台灣高速鐵路獨立審查顧問
2001~今	高雄市大眾捷運系統工程品質及安全管理顧問
2001-2004	台新銀行大樓專案管理顧問
2001~今	國防部崇仁眷村改建專案管理顧問
2004	台灣高速鐵路新竹探索管工程管理顧問
2004	中正國際機場聯外捷運系統工程營運、維修及訓練管理顧問

## Terry Farrell and Partners (TFP)

Terry Farrell and Partners (TFP) is a world-renowned practice of planners, urban designers, masterplanners and architects under the leadership of Sir Terry Farrell. Over a period of more than 40 years, the practice has had the privilege to study and work in leading major world cities around the globe.

Exploring and understanding the world's towns and cities is a passionate commitment. The central concern has always been the relationship between urban design and built architecture; between creating first a place and then evolving an architectural face, which grows out of this deliberate sequencing of the design process. There is never a contextual vacuum; the people, culture, history and physical character of a place are always the starting and ending points as the act of creating a new masterplan or building adds to, and changes in some way, the very place it has grown out of. Taking sensitivity to place as a key generator of the brief for any project, the practice has carried out projects worldwide. In the early years of the practice, TFP's work was almost entirely in London. Subsequently, TFP's reputation, gained through its distinctive and innovative approach in London, led to numerous commissions and the successful delivery of projects in core cities throughout the UK and overseas. A number of illustrative schemes, shown on this site, show TFP's commitment to the repair and renewal of cities and how its expertise in providing solutions for the regeneration of strategically important areas has evolved.

Terry Farrell has recently been appointed as the City of Edinburgh's first ever Design Champion. His remit is to help to realise Edinburgh's full potential, with the emphasis on the space between buildings just as much as the buildings themselves. Similarly, the practice is working on a number of intellectual frameworks for key parts of London. The Marylebone-Euston Road study is focused on making the most one of London's best connected streets. Another major area of activity is TFP's radical and exciting proposals for the re-making of The Thames Gateway. TFP's objective is to overturn negative perceptions of the area and to present a coherent vision for this potentially world-class landscape on the doorstep of London.

TFP are renowned for delivering solutions through a combination of vision, commitment and advocacy. The practice continually takes a leading role in shaping debate on architecture and urban design. TFP's projects have won international design awards and the company's urban design projects feature in publications worldwide.